

HOLY KOREAN MARTYRS CATHOLIC CHURCH

531 East Weddell Dr. Sunnyvale, CA 94089 [www.sjkoreancatholic.org](http://www.sjkoreancatholic.org)

## 부활 제5주일

농부는 겨울이 지나면 포도나무에서 죽은 가지를 잘라 불에 태웁니다. 그리고 열매가 많이 맺을 수 있도록 소용없는 가지들을 쳐 냅니다. 이때 잘린 가지에서 수액이 몇 방울 흘러내리는데 이를 포도나무가 눈물을 흘린다고 말합니다. 예수님께서 자신을 포도나무라고 소개하시면서 가지들이 당신 안에 머물기를 바라십니다. 가지가 살아 열매를 맺으려면 포도나무인 예수님 안에 머물러 있어야 합니다. 예수님의 제자가 되는 조건은 예수님 안에 머무르는 것입니다. 예수님 없이는 제자들이 아무것도 할 수 없었습니다. 바오로 사도 역시 이를 깨닫고 “이제는 내가 사는 것이 아니라 그리스도께서 내 안에 사시는 것입니다.” (갈라 2,20) 하고 고백하였습니다. 가지들이 포도나무에 붙어 있는 것은 그 나무를 풍요롭게 하려는 것이 아니라 나무로부터 생명을 이어받기 위해서입니다. 예수님께서 당신 안에 머물라고 반복해서 말씀하신 것은 결국 우리의 유익을 위해서입니다. 예수님께서 우리를 위하여 마련하신 것이 바로 구원입니다. 구원의 열매를 맺으려면 이기심, 욕심, 교만 등과 같은 필요 없는 가지들을 쳐 내야 합니다. 그래야 비로소 사랑의 포도가 주렁주렁 열릴 것입니다.

◆ 미사 성가 : ◆ 입 당 (135) ◆ 봉 헌(221,510) ◆ 성 체(399,46) ◆ 파 견(236)

제 1 독 서 : 사도행전의 말씀입니다. 9,26-31  
 (바르나바는 어떻게 사울이 길에서 주님을 뵈게 되었는지 사도들에게 이야기해 주었다.)  
 화 답 송 : 시편 22(21),26ㄴ-27.28과 30ㄱㄴ.30ㄷ-32(◎ 26ㄱ 참조)



(후렴) 주님, 큰 모임에서 드리는저의 찬미도 당신에게서 오나이다

- 주님을 경외하는 이들 앞에서 나의 서원 채우리라. 가난한 이들은 배불리 먹고, 주님 찾는 이들은 그분을 찬양하리라. 너희 마음 길이 살리라! ◎
- 온 세상 끝끝마다 생각을 돌이켜 주님께 돌아오고, 만 민족 모든 가문 그분 앞에 경배하리니, 세상 모든 권세가들 그분께만 경배하고, 흠으로 돌아가는 모든 이들 그분께 무릎 꿇으리라. ◎
- 내 영혼 주님 위해 살고, 후손은 그분을 섬기리라. 다가올 세대에게 주님 이야기 전해져, 태어날 백성에게 그 의로움 알리리라. 주님이 이렇게 하셨음이다. ◎

제 2 독 서 : 요한 1서의 말씀입니다. 3,18-24 (믿고 사랑하라는 것이 하느님의 계명입니다.)

복음 환호송 : ◎ 알렐루야.  
 ○ 주님이 말씀하신다. 내 안에 머물러라. 내 안에 머무르는 사람은, 나도 그 안에 머물러, 많은 열매를 맺으리라. ◎

복 음 : 요한이 전한 거룩한 복음입니다. 15,1-8  
 (내 안에 머무르고 나도 그 안에 머무르는 사람은 많은 열매를 맺는다.)

<p>주 임 신 부 황 선기 마티아 408-734-9722</p> <p>전 교 수 녀 김 아나니아 408-261-9520</p> <p>김 실베리아</p> <p>사 목 회 장 최 주남 예로니모 408-386-6098</p> <p>선종봉사회장 윤 필중 바오로 408-529-6757</p> <p>408-482-2677</p> <p>사 무 실 여 성운 안드레아 408-734-9721</p> <p>fax) 408-734-9723</p> <p>주일학교교감 정 현석 버나드 650-391-4473</p> <p>한국학교교감 안 희경 엘리사벳 408-914-1525</p> <p>중고등부교감 석 상민 필립 510-754-3436</p>	<p>&lt;주 일 미 사&gt;</p> <p>청년(토요특전) 미사 07:30 pm</p> <p>첫 미 사 08:00 am</p> <p>교 중 미 사 10:30 am</p> <p>어린이미사 01:00 pm</p> <p>중고등부미사 02:30 pm</p> <p>&lt;평 일 미 사&gt;</p> <p>화, 목요일 07:30 pm</p> <p>수, 금요일 07:30 am</p>	<p>&lt;사 무 실 시 간&gt;</p> <p>월요일 휴무</p> <p>화요일 9 am ~ 5 pm</p> <p>수요일 9 am ~ 1 pm</p> <p>목요일 9 am ~ 3:30 pm</p> <p>금요일 9 am ~ 5 pm</p> <p>토요일 9 am ~ 1 pm</p> <p>일요일 7:30 am ~ 4 pm</p>
<p>고해성사 미사 전 30분</p> <p>병자성사 수시로</p> <p>유아세례 4, 8, 12월 첫째 토요일</p> <p>혼인성사 3개월 전 주임신부와 면담</p> <p>병자영성체 매월 첫째 금요일</p> <p>준성사 집, 가게 축복: 해당 반장에게 신청</p> <p>차 축복: 사무실에 신청</p>	<p>&lt;정 규 교 육 안 내&gt;</p> <p>예비자교리 일요일 9:00 am</p> <p>주일학교 일요일 2:00 pm(초등부), 1:00 pm(중고등부)</p> <p>한국학교 토요일 9:30 am</p> <p>성경공부 수요일 10:00 am, 7:30 pm / 토요일 청년미사 후</p> <p>소공동체장교육 매월 마지막 화요일 미사 후</p> <p>혼인교리 매월 둘째 목요일 미사 후</p>	

### 함께 하는 기쁨, 넓혀지는 복음

광고에 참여하신 교우님께 감사드립니다. 이 기금은 선교홍보비로 지출됩니다. 주님의 축복 있으소서.

<p><b>TATAMI</b> 타타미 스시 씨푸드 뷔페  <b>SUSHI &amp; SEAFOOD BUFFET</b> www.tatamibuffet.com      북가주 최대규모를 자랑하는 고품격 일식 뷔페      들잔치, 생일 잔치, 결혼 피로연, 각종 모임등 단체 예약 환영      Valco Shopping Mall / 10123 N. Wolfe Rd. #2001, Cupertino      Tel: 408-996-3444 교우할인 10% off</p>	<p> 스모그 체크 오일 체인지 3k,6k,9k 정비  <b>터보 자동차 정비공장</b>      3170 El Camino Real #FG      Santa Clara, CA 95051      정운홍 요셉 Tel: 408-554-1199 (24hrs)</p>	<p><b>이은영 부동산</b>  <b>Infohome Realty</b>      부동산 매매, 용자 재용자      이은영 클라우디아      408-316-2032</p>	
<p><b>중앙 종합보험</b>      자동차/주택/Life/건강/사업체      연금/교육/종업원 상해      박진완 안토니오      408-260-7089</p>	<p><b>카미노 당구장</b>      고태호 마태오      408-249-7425      3030 El Camino Real      (서울 고평 옆)</p>	<p><b>Heritage Park</b>      Willowbend Apartment      Sunnyvale에 위치 / 편리한 교통      좋은학군 / 수영장 / 운동시설      등을 갖춘 아파트 단지      408-738-3553</p>	<p><b>백형욱 (바오로) 치과</b>      827 Blossom Hill Rd. #E-4, San Jose   (408) 226-5560      www.DDSBaik.com</p>
<p> <b>Smythe European</b>  <b>Mercedes - Benz</b>      벤츠를 가장 잘 아는 한국인      케니 김 베드로      cell: 408-515-0001</p>	<p><b>석병엽 부동산</b>      미주 부동산      주택/사업체 매매전문      석병엽 스테파노      408-483-7694 cell</p>	<p><b>잔김 종합 보험</b>      생명/연금/건강/차량/주택      비즈니스/상해 보험      김인홍 요한 408-314-4079</p>	<p><b>Dolphin's 수영장 관리</b>      수영장 수리 및 관리      김한수 어거스틴      408-378-8240</p>
<p><b>최헬레나 부동산</b>  <b>Coldwell Banker</b>      최형란 헬레나      408-892-2040      www.helenachoice.com</p>	<p><b>남해나 부동산</b>      BMC Real Estate      산라몬 덴빌 플레즌트 더블린      남 올리안나      925-596-3098      www.hannahrealtor.com</p>	<p><b>건강 마을</b>      선식 생식      그 외 다양한 건강 보조 식품      갤러리아 마켓 내      안병선 요한/안해숙 크리스티나      408-246-2430</p>	<p><b>플러밍 &amp; 드레인</b>      ◎ 상·하수도 막히고 새는 곳      ◎ 부엌 및 화장실 수리      ◎ 변기 디스포잘, 보일러 수리, 교체      &lt;캘리포니아 플러밍&gt;      이원권 마지아      408-252-1134 / 650-322-2458</p>
<p><b>TAX Issue ?</b>      세금보고 + IRS감사 &amp; 공증번역      한상수 베드로      peterhanEA@gmail.com      408-833-3141</p>	<p><b>성 토마스 병원</b>      일반내과 / 물리치료과      척추 신경과      1470 Halford Ave. SC      심형근 크리스토퍼      408-260-7575 (치료치료)</p>	<p><b>헬스 클린 비데</b>      무전원 온냉수 기계식 비데      북가주 대리점      박영희 어거스틴      408-472-1244</p>	<p><b>박현교 산부인과</b>      2405 Forest Ave. #202      San Jose, CA 95128      박현교 바드리시오      408-260-3900  <b>박경숙 소아과</b>      3484 Stevens Creek Blvd #D      박경숙 아가다      408-293-3333</p>
<p> <b>황 준오 웨미리 치과</b>      소아치과, 일반치과, 치아교정      877 W. Fremont Ave. H-3      Sunnyvale, CA      408-732-0493</p>	<p><b>중앙치과</b>      일반치과, 교정치과      2998 El Camino Real #200      Santa Clara, CA 95051      안상균 요셉      408-241-2397</p>	<p><b>지드한인업소록</b>      유익한 매거진      즐거운 한주 <b>모닝 뉴스</b>      탁정현 토마스 / 탁경아 에바      TEL: 408-499-6543 / 408-248-0017</p>	<p> <b>J's Art</b> 박 요안나      가톨릭 서적, 성물, 수공예품판매      3484 Stevens Creek Blvd #A      408-293-3391</p>
<p><b>박안나 부동산</b>  <b>Alain Pinel</b>      박안나 안나      650-543-1080(D)      650-387-6159(C)</p>	<p><b>SIGNOne</b> Lic.# 926356 (C-45)      박상웅(안토니오) 408.569.6265  <b>간판 현수막 상패</b>  <b>T-shirt</b></p>	<p><b>정수기 비데</b>      아쿠아 라이프 정수기      가정용, 상업용, 사무실용      렌트 판매 수리      이송우 베드로      1-800-500-7714</p>	<p><b>최치호 법무사</b>  <b>Choi Paralegal &amp; Associates</b>      408-834-5897      최치호 야그보</p>
<p><b>이부웅 내과, 소아과</b>      2040 Forest Ave. #3      San Jose, CA 95128      이부웅 마리우스      408-977-1310</p>	<p><b>데비 양 부동산,용자</b>      Smart Realty      MOA Financial Group      양희진 대보라      408-205-7564</p>	<p><b>캘리포니아 한의과 대학</b>      (408)260-0208, ext:209      한국어반 학장 박희례(안나)      Cel)831-818-2959      유학생 환영, 1-20 발급</p>	<p> <b>Golf Tech</b>      PGA 정식인가학교      컴퓨터 스윙 분석/교정      Custom 클럽 제작/수선  <b>Terry Kim 비오</b>  <b>408.316.0056</b></p>
<p><b>알렉스 박 변호사</b>      Law Offices of Alex C. Park      이민 형사 상법      추방재판 상해 교통사고      408-246-1515</p>	<p> <b>최동석</b>  <b>유스티노</b>      Santa Clara 408)828-2849      Fremont 510)919-4556</p>	<p><b>게스 관광</b>      서부관광 전문      크루즈 전문      엘로스톤 / 동부 / 캐나다      408-244-0033/408-944-9007</p>	<p><b>조이스 &amp; 스티브 한 부동산</b>      미주부동산 DRE#01877726      APT, Condo, 주택매매      부동산 전문관리인      한경순 헬레나  <b>408-499-9726</b></p>
<p><b>김대중 산부인과</b>  <b>(408)275-1234</b>      2101 Forest Ave Suite 126      San jose CA 95128      김대중 토마스</p>	<p><b>가미 분식</b>      1054 Kiley Blvd, Santa Clara      각종캐터링환영      408-246-6630</p>	<p><b>Verizon 핸드폰</b>      셀컴 와이어레스      Sunnyvale 한국마켓내      서베드로 408-554-6010</p>	<p><b>신수형 용자</b>      MOA Financial Group      신수형 소피아      408-712-8500</p>

산호세 한국 순교자 성당에 등록하기 위한 두 가지 방법: 1)증명서(세례, 견진, 혼인)를 제출한다. 2)한국 본당의 교적을 제출한다.

우리 본당에 등록을 한 교우들은 아래 3 가지를 지켜나가도록 합니다.

- ▶ 소공동체 모임에 꼭 참여하도록 합니다.
- ▶ 1년에 최소 2번 이상 한국미사와 2회 이상의 (부활, 성탄) 고해성사에 참여하여야 합니다.
- ▶ 매달 정성껏 교무금(Donation)을 교회에 봉헌합니다.

## 행복의 조건

장수하는 사람과 단명한 사람의 가장 큰 차이는 친구가 많고 적음에 있다고 합니다. 인생의 희로애락을 함께 나눌 수 있는 친구가 많고, 그 친구들과 함께 보내는 시간이 많은 사람은 건강한 삶을 누릴 수 있는 반면에 친구가 적은 사람은 쉽게 병에 걸리고 일찍 죽는 경향이 있다고 합니다. 그래서 그런지 요즘 ‘우(友)테크’ 라는 말이 유행하고 있는 것 같습니다. 즉, 재테크에 쏟는 시간과 노력의 몇분의 일만이라도 세상 끝까지 함께할 친구들을 만들고, 확장하고, 엮고, 관리하는 일에 정성을 쏟아야 한다는 것입니다. 진정 행복하기 위해선 많은 친구를 만들어야 한다는 것이지요. 그래서 우테크는 행복한 공동체를 만드는 기술, 혹은 행복하게 사는 전략이라고도 합니다.

조지 베일런트 하버드대학교 의과대학 교수는 하버드대 2학년생 268명의 생애를 72년간 조사해 “행복의 조건: 하버드대학교. 인생성장보고서”란 연구보고서를 편찬했습니다. 베일런트 교수는 이 연구에서 “삶에 있어 가장 중요한 것은 무엇이며 무엇이 행복인가?”라는 질문을 하고 이에 대한 다양한 실험계층의 응답을 모아 이야기하고 있습니다. 그 결과는 매우 의외였습니다. 행복을 좌우한 것은 부나 학벌, 명예가 아니라 ‘따뜻한 인간관계’라고 사람들이 지목했기 때문입니다. 이는 47세 무렵까지 형성한 인간관계가 그 이후의 삶을 결정하는 가장 중요한 변수로 작용하기 때문에 행복하고 건강하게 나이 들어갈지를 결정짓는 것은 지적인 능력이나 계급이 아니라 ‘따뜻한 인간관계’라는 것입니다. 이러한 결과로 베일런트 교수는 “삶에서 가장 중요한 것은 인간관계이며, 행복은 결국 사랑”이라고 연구서를 통해 밝히고 있습니다.

오늘 복음에서 예수님께서서는 이러한 인간관계와 사랑의 비결에 대해 가르쳐 주십니다. 주님께서 말씀하십니다: “나는 포도나무요 너희는 가지다. 내 안에 머무르고 나도 그 안에 머무르는 사람은 많은 열매를 맺는다. 너희는 나 없이 아무것도 하지 못한다.”(요한 15.5) 가지는 나무의 줄기에 붙어있어야 생명을 유지하고 싱싱한 포도송이를 만들어 낼 수 있습니다. 우리 역시 마찬가지로 우리 삶은 예수님이란 줄기에 붙어있음으로 인해 생명이 충만한 삶이 됩니다. 그러나 그것으로 모두 해결되는 것이 아닙니다. 우리가 비록 세례를 받고 그리스도를 주님이라 부르며 주님의 포도나무에 붙어있다 하더라도 그리스도를 닮으려는 생활이 뒤따르지 않으면, 아무런 결실도 맺지 못할 것이기 때문입니다. 결국 이런 사람들은 쉬은 가지처럼 잘려 나갈 것입니다.

진정 주님 안에 머무르는 것, 주님이라는 줄기에 붙어있는 포도가지는 주님의 계명을 지키는 것입니다. 주님이 우리를 사랑하신 것처럼 우리도 서로 사랑하는 ‘사랑의 계명’을 마음에 깊이 새기고 그것을 나의 생활로 옮길 때 우리는 주님 안에 머무르는 것입니다. 그리고 그러한 사람은 진정 그리스도와 하나 되어 항상 풍성한 열매를 맺을 수 있는 것입니다. 이것이 우리의 영원한 행복의 조건입니다

교준석 토마스 아퀴나스 신부  
가톨릭대학교 성심교정 교수

## 폼없는 제물과 봉헌

교 무 금	\$ 7,220
주 일 헌 금	\$ 4,438
2 차 헌 금	\$ 838

### ■ 교무금 봉헌하신 분

권혁용(4-5)	김광용(3-4)	김규호(4)	김명엽(3-4)
김병해(1-5)	김산용(4)	김성철(4)	김순자(4)
김우곤(4)	김주동(4)	김희재(4)	노성차(3-4)
박세빙(3-5)	박영복(3-4)	박종원(3-4)	박주동(4)
박추실(3-4)	박형기(1-7)	방경순(4-6)	석선옥(3-4)
송순이(1-4)	신영철(5)	신윤(3)	신윤남(5)
안병권(4)	양동희(1-4)	원동준(3-4)	유재정(4)
이경호(1-2)	이근안(4)	이성주(4)	이영수(1-3)
이은주(3)	이재성(4)	이종성(5)	이춘희(3-4)
이필식(1-12)	이해일(4)	이현종(3-4)	정운홍(1-4)
진두영(5)	진분순(5)	천기승(1-4)	최동원(5)
최준호(3-4)	홍석영(4-6)		

### ■ 2012년 ADA 교무금 신청마감

교구청 교무금목표액을 초과약정하여 주신 모든 신자분들에게 감사드립니다. 목표 초과액은 연말결산후 저희 본당으로 환불됩니다.

\$95,237 (목표액) - \$102,730 (약정금) = \$7,493(초과금)  
현재 목표액 106% 달성/ 298세대 (2011년 324 세대참여)

### ■ 단체 입금 : 성물방 \$590

### ■ 건축기금 모금

지난주 합계	금주 합계	누 계
\$1,104,823.40	0	\$1,104,823.40

■신앙서류 도착 - 사무실에서 보관 중입니다. 등록을 원하시는 분은 서류를 찾은 후 본당 신부님과 면담하시기 바랍니다.

이름	본명	발송 본당	내용물	도착일
허요셉	요셉	Chicago, 성정하상	전출교적	4/26
이종구	안드레아	의정부, 탄현동	전출교적	4/10
윤현정	세시리아	서울, 역삼동	전출교적	4/3
김대수	바오로	LA, 바실	전출교적	2/29
김공민	요셉	수원, 분당성마리아	전출교적	2/14
이지은	테레사	서울, 수서동	전출교적	1/13
전재홍	안드레아	수원, 영통성요셉	전출교적	12/1

### ■ 주일미사 전례담당 구역

주 일	담당 구역	구역장
부활 제5주일	쿠퍼티노	이원권 마지아
부활 제6주일	로스알토스	이훈자 필로메나
주님승천 대축일	산호세 1구역	구역장
주님승천 대축일	산호세 2구역	강석용 베드로

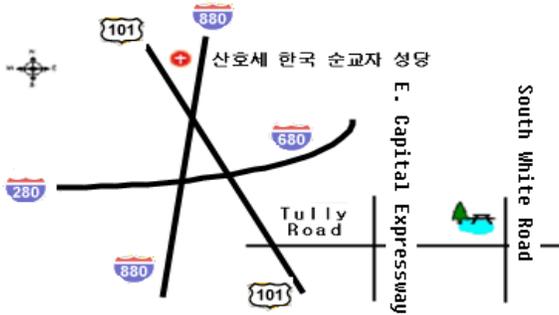
회의/단체/모임

성모 성월

교회는 5월을 성모성월로 정해, 신자들이 이 기간 중 성모 마리아를 꾸준히 기억하고 묵상하며 성모님의 모범을 따라 기도와 은총의 삶을 살아가도록 이끌어 주고 있습니다. 성모성월 한 달 동안 우리는 교회 공동체와 더불어 마음에서 우러나는 사랑을 성모 마리아께 드리고 기도와 찬양을 통해 어머니 마리아의 숭고한 사랑을 본받도록 합시다.

2012년 야외미사 및 가족운동회

일시 : 5월 13일(일) 오전 10시
장소 : Lake Cunningham Park
주소 : 2305 South White Rd. San Jose
주차비\$6은 성당에서 지원됩니다.(10시 이전까지)
야외미사는 오전 10시 15분에 시작됩니다.
오전 8시, 오후 1시와 2시 30분 미사는 없습니다.



2차 헌금 :

교구청에서 모금하는 2차 헌금에 협조 바랍니다.
5월 12(토)~13일(일) : Catholic Charities
5월 19(토)~20일(일) : Catholic Communications

전례/영성생활

※ 세례, 견진성사를 축하합니다.

지난주일 견진성사를 받은 24명(세례성사자 2명포함)의 고등학교 학생들이 하느님의 사랑 안에서 신앙을 더욱 굳건하게 할 수 있도록 교우분들의 많은 기도와 관심을 부탁드립니다.

■ 기도바랍니다.

4월 30일(월)부터 5월 11일(금)까지 성지순례에 참가하고 계신 주임신부님과 본당의 24명의 신자들을 위하여 기도바랍니다. \* 이 기간 중 아침미사는 없습니다
: 5월 9일(수), 11일(금)

■ 찬미 미사 : 5월 15일(화) 7시 30분 저녁 미사

■ 성모의 밤 : 5월 25일(금) 오후 7시 30분

청소년

■ 어린이 첫 영성체 일정

Table with 4 columns: Date, Content, Day, Time. Rows include 5월 19일 예행연습 and 5월 20일 첫 영성체.

- 빈첸시오회 월례회 : 오늘 오후 4시 / 말씀의 방
전례분과 해설단 모임 : 5월 10일(목) 미사 후
재속 프란치스코회 월례회 : 5월 12일(토) 오후 1시
단체장 회의 : 5월 15일(화) 미사 후
울드레아 월례회 : 5월 17일(목) 미사 후
요셉회 월례회
일시 : 5월 18일(금) 오후 6시 30분 / 말씀의 방

■ 북가주 4개 한인 성당 친선 골프대회

주관 : 성 마이클 한인천주교회
일시 : 5월 19일(토) 오후 12시 / 경기방식 : 샷건
성당 10시 30분 카풀 출발
장소 : Chuck Corica Golf Center
1 Clubhouse Memorial Rd, Alameda 94502
참가비 : \$80 (점심, 저녁, 기념품, 트로피, 카트 포함)
문의 : 성우골프회장 허순구 야고버(408-205-6673)
/ sungwoogolf@gmail.com

■ 엘로스톤 및 3대 케년 버스관광

일시 : 6월 25일(월)~ 30일(토) 5박6일
장소 : 유타, 몬타나, 아이다호, 아리조나, 네바다
인원 : 전 신자대상 45명 선착순
경비 : 일인당 \$685 (Tax포함)
문의 : 문화행사분과장 이인희 로마노(408-636-6727)

■ 북가주(미서중부) 남성 10차 꾸르실료 주말피정

일시 : 9월 13일(목)~ 16일(일)/ 참가비 : \$250
장소 : Holy Redeemer Center
8945 Golf Links Rd, Oakland 94605
문의 : 정상준 (510-912-1662), 김광용(408-655-8595)

기타

※ 유아사랑회 봉사자 모집

교중미사중 유아들을 돌보아드림으로써 어린아이를 두신 신자분들의 미사참여를 도와드리는 유아 사랑회에서 여러분들의 봉사참여를 기다립니다. 남녀 노소 모두 환영합니다.
문의 : 김지애 세실리아 (408-904-9492)
/pianojeeae@gmail.com

※ 아프리카 봉사자 모집

대상 : 16세이상 청소년 및 성인
장소 : 말라위, 아프리카 / 경비 : 일인당 \$3,500
활동 : 영어, 수학지도 및 문화교류
기간 : 8월 1일~ 8월 18일
문의 : 김미형 엘리사벳(925-989-7786)

※ 새로 우리 본당에 오신 분을 환영합니다.

미사 후 성당 입구에서 환영위원들과 꼭 만나시길 바랍니다.